

Zmluva o dielo č. 9/2009/S/320
uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené Ing. Stanislav Becík, PhD., minister
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000081105/8180
IČO 00156621

d'alej ako „objednávateľ“

Zhotoviteľ Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva

Sídlo Trenčianska 55, 824 80 Bratislava
Zastúpený Ing. Andrea Palacková, riaditeľka
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000119468/8180
IČO 00167274
DIČ 2020324713
IČDPH SK 2020324713

d'alej ako „zhotoviteľ“

Čl. I.
Predmet zmluvy

1.1. Predmetom zmluvy je vypracovanie úlohy: **Znevýhodnené oblasti SR v kontexte navrhovaných kritérií pre Ostané znevýhodnené oblasti za rok 2008.**

1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať:

- analýzu možnosti uplatnenia Európskou komisiou (ďalej „EK“) navrhovaných kritérií pre zaradenie pôdy do ostatných znevýhodnených oblastí (ďalej „OZO“) podľa nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005,
- zaradenie poľnohospodárskej pôdy do znevýhodnených oblastí (ďalej „LFA“) na základe navrhovaných kritérií EK pre Ostané znevýhodnené oblasti, resp. na základe kritérií navrhnutých Výskumným ústavom pôdoznanectva a ochrany pôdy (ďalej „VÚPOP“),
- kvantifikáciu rozsahu pôdy zaradenej do OZO na základe navrhovaných kritérií,
- alternatíva riešenia zaradenia pôdy do LFA vyplývajúce z uplatnenia kritérií navrhovaných EK a VÚPOP,
- alternatívne riešenia delimitácie LFA s ohľadom na súčasný rozsah znevýhodnených oblastí,

- konzultuje alternatívne riešenia zaradenia poľnohospodárskej pôdy do znevýhodnených oblastí s objednávateľom, VÚPOP, Ústredným kontrolným a skúšobným ústavom poľnohospodárskym (ďalej „ÚKSUP“) a samosprávou,
 - konzultuje možnosti uplatnenia navrhovaných kritérií a zaradenia poľnohospodárskej pôdy do Ostatných znevýhodnených oblastí a LFA s EK resp. DG Agri.
- 1.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. a 1.2. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
 - 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. a 1.2. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
 - 1.5. Všetka dokumentácia – doklady, dokumenty, správy a návody budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.
 - 1.6. Objednávateľ súhlasí aby časť predmetu tejto zmluvy vykonávali kooperujúce pracoviská:
 - Výskumný ústav pôdoznectva a ochrany pôdy zabezpečí vypracovanie úlohy: Simulácia pôdnych a klimatických kritérií v podmienkach SR, na základe kalkulácie nákladov stanovených v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
 - Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky zabezpečí vypracovanie úlohy: Spracovanie stavu pôdnej reakcie obcí SR z výsledkov X., XI., a XII. cyklu ASP na základe kalkulácie nákladov stanovených v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.
Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH	55 097 € / 1 659 852,22 Sk
2.1.2. DPH	10 468,43 € / 315 371,92 Sk
2.1.3. cena spolu s DPH	65 565,43 €* / 1 975 224,14 Sk

 slovom šesťdesiatpäťtisícpäťstošesťdesiatpäť eur, štyridsaťtri centov.
* konverzný kurz 30,1260.
- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena diela podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov Európskych spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007–2013 (ďalej len „PRV SR 2007-2013“) bude uhradená čiastka 55 097€ bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hradená zo štátneho rozpočtu.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
 - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
 - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,

- 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i zhotoviteľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny navyše služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy
- 3.1.2. ukončenie realizácie 31. 12. 2009
- Podrobnejšie členenie plnenia termínov je uvedené v prílohe č. 3 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. a v prílohe č. 3 tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci, ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
- 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
- 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európskou komisiou, ak neboli vyvolané situáciou objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.

Článok IV. Výstupy

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo v plnom rozsahu s nasledovnými výstupmi:
- a) úvodná správa – návrh úvodnej správy do troch mesiacov od podpísania zmluvy doručí zhotoviteľ objednávateľovi v dvoch výtlačkoch a v elektronickej forme podľa prílohy č.2 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy . Následne bude úvodná správa dopracovaná do jedného týždňa po doručení pripomienok zo strany objednávateľa. Úvodná správa bude obsahovať podrobnejšie špecifikácie týkajúce sa implementácie úlohy, zapojenia personálu ako aj hodnotenie aktuálnej situácie a časové plánovanie aktivít, ktoré plánuje zhotoviteľ organizovať. Zhotoviteľ podrobne opíše navrhovanú metodológiu vykonania hodnotenia. Tieto špecifikácie sa po akceptovaní zo strany objednávateľa stanú záväznými.
- b) záverečná správa – návrh záverečnej správy zhotoviteľ vypracuje podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a doručí objednávateľovi v dvoch výtlačkoch a v elektronickej forme. Následne zhotoviteľ v lehote do jedného mesiaca od doručenia pripomienok od objednávateľa pripraví konečnú verziu záverečnej správy. Správa obsahuje predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy.
- 4.2. Každá finálna verzia správy bude predložená v piatich exemplároch a v piatich neuzamknutých elektronických formách. Štyri exempláre z každej správy a štyri CD nosiče z každej správy budú predložené sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka a jeden exemplár z každej správy a jeden CD nosič bude predložený sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu.

Článok V.

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Dielo sa bude uhrádzať podľa predložených faktúr, podľa skutočne realizovaného diela, resp. jeho častí.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 5.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 5.5. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 5.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/zhotoviteľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007–2013), vyhotovenie v štyroch origináloch.
- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007–2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy v písomnej a elektronickej forme podľa požiadaviek objednávateľa. Výstupy budú v slovenskom jazyku riadne a načas.
- 6.3. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vadných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania diela.
- 6.5. Objednávateľ má právo vykonať u zhotoviteľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.

- 6.6. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.7. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 6.8. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007–2013.
- 6.10. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007–2013, ktoré objednávateľ dodá zhotoviteľovi.

Článok VII.

Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1 a prílohy č. 3 tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.3. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. V. tejto zmluvy.
- 7.4. Pri nedodržaní čl. VI. Bod 6.7. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy.

Článok VIII.

Riešenie sporov

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok IX.

Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané dielo, resp. jeho časť.
- 9.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.


- 9.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok X.

Záverečné ustanovenia


- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží zhotoviteľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 08 JÚN 2009


.....
Objednávateľ
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR



VYSKUMNÝ ÚSTAV EKONOMIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA
A POTRAVINÁRSTVA
Klenčianska 55, 824 01 Bratislava
sekretariát riaditeľa


.....
Zhotoviteľ
Ing. Andrea Palacková
riaditeľka

Príloha č. 1 k zmluve o dielo č. 9/2009/S/320

Kooperujúce pracoviská

- Výskumný ústav pôdoznalectva a ochrany pôdy
Gagarinova 10, 827 13 Bratislava

Výstup: Simulácia pôdných a klimatických kritérií v podmienkach SR

Kalkulácia nákladov v €

1. Náklady obstarania		330
v tom	spotreba materiálu	330
	kooperácia	0
2. Náklady spracovania		24 560
a) priame náklady spracovania		15 100
	priame mzdy + OOV	9 460
	príspevok do fondov	3 320
	ostatné priame náklady	2 320
b) nepriame (režijné) náklady spracovania		9 460
3. Náklady celkom		24 890

Kooperant nie je platcom DPH.

- Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky
Matúškova 21, 833 16 Bratislava

Výstup: Spracovanie stavu pôdnej reakcie obcí SR z výsledkov X. XI. a XII. cyklu ASP

Kalkulácia nákladov v €

Mzdové náklady + odvody	5 140,- €
Ostatné priame náklady	500,- €
Režijné náklady	1 000,- €
Náklady celkom	6 640,- €

Kooperant nie je platcom DPH.

Príloha č. 2 k zmluve o dielo č. 9/2009/S/320

Kalkulácia nákladov v €

Mzdové náklady	10 263
Odvody do poisťných fondov	3 079
materiálové náklady	429
kooperácia	31 530
ostatné priame náklady (cestovné, poštovné, telekomunikačné služby, preklady, ostatné)	1 698
režijné náklady	8 098
Spolu bez DPH	55 097

Časový harmonogram

Predmet	Požadovaný termín dodania
Návrh úvodnej správy	Do 3 mesiacov od podpísania zmluvy
Úvodná správa	Do 1 týždňa po doručení pripomienok zo strany objednávateľa
Návrh úlohy	Do 18. 09. 2009
Vypracovaná úloha	Do 1 týždňa po doručení pripomienok zo strany objednávateľa
Návrh záverečnej správy	Do 30. 10. 2009
Záverečná správa	Najneskôr 31. 12. 2009